



Швейцарія



Документ укладено у травні 2022 року

Агентство Європейського Союзу з питань надання притулку (EUAA) та жодна особа, що діє від імені EUAA, не несуть відповідальності за використання інформації, що міститься в цій публікації.

Люксембург: Відділ публікації офіційних видань Європейського Союзу, 2022

PDF: ISBN 978-92-9487-720-8 doi: 10.2847/125408 BZ-07-22-403-UK-N

Версія для друку: ISBN 978-92-9487-718-5 doi: 10.2847/082311 BZ-07-22-403-UK-C

© Агентство Європейського Союзу з питань надання притулку (EUAA, European Union Agency for Asylum), 2022 р.

Фотографія на обкладинці: Joel Carillet © iStock, 2022 р.

Відтворення дозволено за умови зазначення джерела. Для будь-якого використання або відтворення фотографій чи інших матеріалів, на які не розповсюджується авторське право EUAA, необхідно отримати дозвіл безпосередньо від власників авторських прав.



Зміст

Загальна інформація _____	4
В'їзд до Швейцарії _____	6
Тимчасовий захист _____	7
Міжнародний захист _____	20
Додаток І. Довідкові матеріали	21



1. Загальна інформація



Мова

У Швейцарії чотири державні мови: німецька, французька, італійська та ретороманська. Німецька мова є найпоширенішою. Вона є сукупністю діалектів, відомих як швейцарська німецька мова. Кількість носіїв усіх національних мов Швейцарії, крім французької, скорочується. Англійська мова стає все більш важливою як *lingua franca* між носіями чотирьох національних мов.



Адміністративний устрій

Формою державного устрою Швейцарії є федеральна система, що має три рівні: Конфедерація, 26 кантонів і понад 2300 комун. Конфедерація, кантони та комуни поділяють між собою політичні та законодавчі повноваження.

У Швейцарії немає офіційної столиці. Місто Берн є місцем знаходження уряду. Воно згадується як «федеральна столиця» і діє як столиця *де-факто*.



Населення

Населення Швейцарії становить приблизно 8,5 мільйонів жителів. У країні одна з найвищих часток іноземних резидентів у Європі: 25 % населення. Більшість людей проживає в містах і прилеглих районах.



Контакти екстрених служб

- ◆ Екстрена допомога: 112
- ◆ Поліція: 117
- ◆ Пожежна служба: 118
- ◆ Довідкова служба «Helping Hand»: 143 (0,20 CHF за дзвінок)
- ◆ Швидка допомога: 144
- ◆ Токсикологічний інформаційний центр (при підозрі на отруєння): 145
- ◆ Гаряча лінія «Pro Juventute» для дітей та молоді: 147





Посвідчення водія

Якщо у вас є дійсне національне або міжнародне посвідчення водія, яке визнано в Швейцарії, ви можете керувати всіма транспортними засобами в країні, для яких дійсне ваше посвідчення. Іноземні водії повинні мати при собі офіційний переклад національного посвідчення водія французькою, німецькою, італійською або англійською мовами (наприклад, зроблений національним органом, який відповідає за видачу національних посвідчень водія, засвідчений державним нотаріусом або зроблений присяжним перекладачем). Ім'я та прізвище власника мають бути написані латинським шрифтом.

Іноземні водії, які проживають у Швейцарії понад 12 місяців і безперервно понад 3 місяці поспіль; а також професійні водії певних категорій транспортних засобів повинні мати швейцарське посвідчення водія.

Додаткову інформацію можна отримати на веб-сторінці <https://www.ch.ch/en/documents-and-register-extracts/driving-licence/exchanging-your-driving-licence>



Українська діаспора

У Швейцарії проживає невелика громада, яка налічує приблизно 7000 українців.



Посольство України в Швейцарії

Адреса: Feldeggweg 5, 3005 м. Берн, Швейцарія

Звернутися до посольства можна за телефоном:

- ◆ в понеділок, середу та п'ятницю з 15:00 до 16:00;
- ◆ у вівторок і четвер з 10:00 до 11:00.

Загальний номер телефону (окрім консульських консультацій): +41 (0)313522316

Консульський відділ: +41 (0)313522378

Також до посольства можна звернутися за адресами електронної пошти emb_ch@mfa.gov.ua або consul_ch@mfa.gov.ua





2. В'їзд до Швейцарії

За звичайних обставин громадяни України можуть в'їхати до Швейцарії лише за умови відповідності певним вимогам щодо в'їзду. З 24 лютого 2022 року Швейцарія підтримує Україну та дозволяє в'їжджати в країну біженцям з України, які не мають біометричного проїзного документа та візи. Винятки можуть застосовуватися в окремих випадках, якщо є вагомі причини для відмови у в'їзді. Що стосується COVID-19, наразі для в'їзду до Швейцарії не потрібно підтвердження вакцинації, одужання чи тестування. Відвідайте веб-сторінку <https://travelcheck.admin.ch/home>, щоб дізнатися, які правила щодо запобігання розповсюдженню COVID-19 застосовуються до вашої конкретної ситуації.

Возз'єднання сім'ї: члени сім'ї, які шукають захисту, та яким не потрібна віза (наприклад, громадяни України, які мають біометричний паспорт), можуть в'їхати до Швейцарії та самостійно подати заяву на отримання захисту. Члени їхніх сімей, які шукають захисту, але яким потрібна віза для в'їзду до країни, повинні звернутися до швейцарського дипломатичного представництва за кордоном. Подружжя, які проживають разом у постійних стосунках, зареєстровані партнери та неповнолітні діти, які перебувають за кордоном, зможуть в'їхати до Швейцарії, якщо вони були роз'єднані зі своєю сім'єю через події в Україні, та якщо немає особливих обставин, через які їм могли б відмовити у в'їзді. Якщо вимоги для самостійного в'їзду не виконуються, можна подати письмову заяву про возз'єднання сім'ї до Державного секретаріату з питань міграції (SEM):

<https://www.sem.admin.ch/sem/en/home/sem/kontakt.html>

Детальну інформацію щодо в'їзду до Швейцарії можна отримати на веб-сторінці <https://www.sem.admin.ch/sem/en/home/sem/aktuell/ukraine-krieg.html#2068110311>



3. Тимчасовий захист

Швейцарія не має зобов'язань в рамках Директиви про тимчасовий захист. Однак аналогічні правила застосовуються на основі швейцарського законодавства про надання притулку.

Хто має право на статус захисту?

- громадянам України, які шукають захисту, та членам їхніх сімей, які проживали в Україні до 24 лютого 2022 року;
- особам, які не є громадянами України, та особам без громадянства (та членам їхніх сімей), які шукають захисту, та які мали міжнародний або національний статус захисту в Україні до 24 лютого 2022 року;
- особам, які не є громадянами України, та особам без громадянства (та членам їхніх сімей), які шукають захисту та які можуть підтвердити, що вони мають дійсну посвідку на короткострокове або довгострокове проживання в Україні та не можуть безпечно та на постійній основі повернутися на батьківщину.

Членами сім'ї вважаються партнери, неповнолітні діти та інші близькі родичі, які на момент переїзду перебували на повному або частковому утриманні. Неукраїнські громадяни, які шукають захисту та можуть безпечно та назавжди повернутися до своєї країни, не мають права на статус захисту S у Швейцарії. Апеляцію на таке негативне рішення можна подати до Федерального адміністративного суду. Крім того, ці особи можуть вільно подавати заяву про надання притулку, якщо вони вважають, що їм загрожує повернення на батьківщину. Ця процедура гарантує, що всі особи, які потребують захисту, його отримають.

Детальну інформацію щодо «статусу захисту S» можна отримати на веб-сторінці <https://www.sem.admin.ch/sem/en/home/sem/aktuell/ukraine-krieg.html#1641582656>

Де можна зареєструватися для отримання «статусу захисту S» в Швейцарії?

Відповідальним органом є Державний секретаріат з питань міграції (SEM). Корисна інформація доступна за посиланням:

<https://www.sem.admin.ch/sem/en/home/asyl/ukraine.html>

Якщо ви хочете отримати захист у Швейцарії, ви можете подати заяву на отримання «статусу захисту S» онлайн за наступним посиланням: <https://www.sem.admin.ch/sem/en/home/asyl/ukraine/registerme.html>. Щоб подати заяву, ви повинні бути резидентом України станом на 24 лютого 2022



року та перебувати в Швейцарії на момент її подачі.

Якщо у вас є місце проживання в Швейцарії й документи, що посвідчують особу, записатися на прийом для реєстрації можна за посиланням <https://www.sem.admin.ch/sem/en/home/asyl/ukraine/registerme.html>.

Прийом відбувається з понеділка по п'ятницю у Федеральному центрі реєстрації шукачів притулку (FAC) в одному з наступних міст: Берн, Базель, Цюрих, Альтштеттен (кантон Санкт-Галлен), Будрі або Кьяссо.

FAC є першими пунктами контакту для українських біженців у Швейцарії та працюють цілодобово.

Необхідно звертатися безпосередньо до центру FAC без призначення прийому для реєстрації в таких випадках:

- ◆ у вас немає житла в Швейцарії;
- ◆ у вас є житло в Швейцарії, але у вас немає документів, що посвідчують особу.

За додатковою інформацією ви можете звернутися до спеціалізованої служби SEM Helpline Ukraine:

- ◆ адреса електронної пошти: ukraine@sem.admin.ch.

Які документи потрібні для реєстрації?

Якщо у вас є біометричний паспорт, візьміть його з собою.

Якщо у вас немає біометричного паспорта, вам потрібно буде надати інші документи або іншим чином підтвердити наявність у вас громадянства України, посвідка на проживання або статус міжнародного чи національного захисту в Україні до 24 лютого 2022 року. Якщо ви вже проживаєте в приватному житлі в Швейцарії і хочете залишитися там, для реєстрації вам слід принести на прийом до FAC роздруковану копію форми підтвердження проживання в приватному житлі [Confirmation of private accommodation](#) (PDF, 269 kB, 06.05.2022), підписану власником житла.

Яка процедура отримання «статусу захисту S» в Швейцарії?

У вас є до 90 днів, щоб зареєструватися для отримання «статусу захисту S».

Ви можете подати заявку онлайн за посиланням: <https://registerme.admin.ch>



Вам потрібно буде записатися на прийом для реєстрації у Федеральному центрі реєстрації шукачів притулку (FAC). Вимогами для реєстрації є факт знаходження в Швейцарії на момент подачі заяви.

Під час реєстрації у FAC вам потрібно буде заповнити письмову форму. У вас візьмуть відбитки пальців, а також нададуть безкоштовну юридичну консультацію.

Мета цих процедур полягає в тому, щоб встановити вашу особу та вирішити, чи маєте ви право на отримання «статусу захисту S». У деяких випадках може бути проведена коротка співбесіда для роз'яснення окремих питань. Під час співбесіди також надається юридична консультація.

Органи влади розглянуть заповнену вами форму. Якнайшвидше після прийому ви отримаєте рішення про те, чи буде вам наданий «статус захисту S». Якщо ви проживаєте в приміщенні, наданому кантоном, або в приватному житлі, ви отримаєте рішення поштою. Якщо ви зупинилися в FAC, лист-повідомлення вам вручать особисто.

Ви отримаєте інформацію про видачу фізичного документа, що підтверджує надання вам «статусу S», безпосередньо від вашого кантону. Це не залежить від того, чи проживаєте ви у приміщенні, наданому кантоном, або в приватному житлі.

Якщо вам відмовляють у наданні «статусу захисту S», ви маєте право оскаржити це рішення.

Які документи ви отримаєте як особа, що має «статус захисту S»?

Ви отримаєте «дозвіл на проживання S». Максимальний термін дії дозволу становить 1 рік, але його можна продовжити.

Як отримувач «статусу захисту S», ви можете виїжджати за кордон і повертатися до Швейцарії без дозволу на подорожі. Застосовуються різні правила в'їзду в залежності від країни.

Ви також можете працювати (зокрема вести незалежну професійну діяльність), не чекаючи певного періоду.

Тривалість «статусу захисту S»

«Дозвіл на проживання S» є дійсним протягом 1 року і може бути продовжений. Через 5 років, якщо ви все ще потребуєте захисту, ви можете отримати «дозвіл на проживання B». Він буде дійсним, доки не буде знято «статус захисту S».

Термін дії «Статус захисту S» може закінчитися в будь-якій із наведених



нижче ситуацій.

- ◆ Тимчасовий захист припиняється залежно від ситуації в Україні для окремих груп осіб. У цьому випадку всі постраждалі особи, які отримали «статус захисту S», зможуть поговорити з Державним секретаріатом з питань міграції (SEM). Якщо є ознаки переслідування щодо заявника, буде проведено співбесіду. Якщо немає ознак переслідування, SEM видасть наказ про видворення, і вам потрібно буде залишити країну.
- ◆ «Статус захисту S» може бути скасований, якщо: він був отриманий в результаті надання недостовірних даних або з приховуванням істотних фактів; заявник порушив безпеку Швейцарії, поставив під загрозу або вчинив осудні дії; заявник неодноразово перебував або протягом тривалого часу проживав у своїй країні; заявник має право на постійне проживання в іншій країні.
- ◆ Дія «статусу захисту S» може закінчитися в певних конкретних випадках: основне місце проживання заявника перемістилося за кордон; заявник відмовився від тимчасового захисту; заявник отримав дозвіл на постійне проживання; заявника видворено з країни на законних підставах.

Εόκνκ ἰώότψβνκŸν ὀώκώóó σκŸτύóó ρ ν Ξ νπυŸκόŸŸ

Отримувачі «статусу захисту S» в Швейцарії мають право на:

- ◆ проживання в Швейцарії;
- ◆ доступ до житла;
- ◆ доступ до медичного страхування та страхування від нещасних випадків;
- ◆ доступ до соціальної допомоги;
- ◆ доступ до ринку праці;
- ◆ доступ до освіти для дітей;
- ◆ виїзд за кордон і повернення до Швейцарії без дозволу на поїздки;
- ◆ возз'єднання сім'ї.



Додаткова інформація про ці права

Житло

У рамках процедури надання «статусу захисту S» міграційний орган SEM надасть вам житло в одному з 26 кантонів Швейцарії. Ви будете розміщені або в приватному житлі, або в офіційному приміщенні, яке буде надано кантоном.

Кантон, де ви проживаєте, нестиме відповідальність за ваше розміщення та надання інших необхідних послуг. До них може відноситися виплата соціальної допомоги, якщо це необхідно для відшкодування вартості ваших щоденних нагальних потреб у Швейцарії. Кантон несе відповідальність за ряд аспектів вашого перебування в Швейцарії. Якщо у вас виникли запитання, зверніться до місцевих органів влади кантону. Важлива інформація про забезпечення, що надається в кожному кантоні, доступна [тут](#).

Зазвичай біженців розподіляють до одного з 26 кантонів пропорційно до чисельності їхнього населення. Тому ви не можете вибирати, де жити. Вас можуть розподілити до того ж кантону, що і ваших родичів або близьких лише в таких випадках:

- ◆ розширена повноцінна сім'я: подружжя, батьки та їхні неповнолітні діти, батьки та їхні повнолітні діти, якщо вони шукають захисту без власних сімей, бабусі і дідусі;
- ◆ соціально незахищені особи з родичами окрім членів розширеної повноцінної сім'ї, зокрема неповнолітні діти без супроводу, інваліди, особи з серйозними проблемами зі здоров'ям або особи похилого віку.

Запити щодо розподілу в один кантон разом з більш далекими родичами або близькими друзями можуть розглядатися лише за умови збереження співвідношення розподілу. Співвідношення розподілу також стосується тих осіб, які самостійно знайшли приватне житло, в якому будуть проживати. Це означає, що ви можете залишитися у наявному приватному житлі лише за умови збереження співвідношення розподілу в цьому кантоні. В іншому випадку вас переведуть до іншого кантону, влада якого забезпечить вас новим житлом. Ви повинні залишатися в кантоні, до якого вас розподілили. Переїзд до іншого кантону дозволено лише у виняткових випадках.

Додаткову інформацію можна отримати на веб-сторінці <https://www.sem.admin.ch/sem/en/home/sem/aktuell/ukraine-krieg.html#624030029>



Подорож за кордон



Особи, яким надано статус S, можуть виїжджати за кордон і повертатися до Швейцарії без дозволу на подорож. Застосовуються правила в'їзду відповідно до країн.

Подорож у межах Шенгенської зони: це можливо, якщо поїздка не перевищує 90 днів протягом 180 днів. Подорожуючим необхідно мати дійсний проїзний документ.

Подорож за межі Шенгенської зони: рекомендуємо уточнювати вимоги щодо в'їзду в представництві країни призначення перед запланованою поїздкою за кордон.

За таких обставин перебування за кордоном може призвести до скасування статусу захисту S:

- ◆ якщо місце проживання особи, яка потребує захисту, переїжджає за кордон, термін дії тимчасового захисту в Швейцарії закінчується
- ◆ якщо особа, яка потребує захисту, перебуває в рідній країні або країні походження більше 15 днів на квартал, статус тимчасового захисту в Швейцарії може бути скасований

Кожен випадок розглядається індивідуально. Відкликання не поширюється, наприклад, якщо іноземець здійснив поїздку (тривалістю більше 15 днів на квартал) за серйозних обставин або в рамках підготовки до остаточного повернення до своєї країни походження.





Доступ до ринку праці

Ви можете отримати доступ до ринку праці, коли отримаєте «статус захисту S». Однак перед початком роботи необхідно отримати дозвіл на роботу. Якщо ви вже працевлаштовані, роботодавець повинен подати заявку на отримання для вас дозволу на роботу в кантоні, де ви хочете працювати. В рамках цього процесу кантон перевіряє, чи виплачується відповідна заробітна плата, та чи дотримуються належні умови праці. Якщо ви є самозайнятою особою, ви повинні самостійно подати запит на отримання дозволу на роботу в кантоні, де ви працюєте. Дозвіл на роботу може бути наданий, якщо дотримані фінансові та операційні вимоги для бажаної діяльності. Якщо ви працюєте з дому на іноземного роботодавця (наприклад, на вашого попереднього роботодавця з вашої країни) або бажаєте продовжити свою попередню діяльність як самозайнята особа у сфері, яка не має відношення до Швейцарії, вам не потрібен дозвіл на роботу.

Якщо у вас є «статус захисту S» і ви шукаєте роботу, ви можете зареєструватися в службі страхування на випадок безробіття та державній службі зайнятості за посиланням:

<https://www.arbeit.swiss/secoalg/en/home.html>

Працівники служб допоможуть вам знайти роботу. Додаткову інформацію про доступ до ринку праці ви можете знайти за посиланням:

<https://www.sem.admin.ch/sem/en/home/sem/aktuell/ukraine-krieg.html#473855463>



Соціальна допомога

Якщо ви маєте «статус захисту S», але не можете самостійно себе утримувати, ви маєте можливість отримати соціальну допомогу у товарній чи грошовій формі. За надання соціальної допомоги відповідає ваш кантон. Кожен кантон може вирішувати на основі кантонального законодавства, яку підтримку надавати особам зі «статусом захисту S». Соціальна допомога повинна забезпечити людині засоби до існування. Отже, особи, які можуть повністю покрити свої витрати на проживання за рахунок оплачуваної роботи, соціальної допомоги не отримують. Однак, якщо суми, яку вони заробляють, недостатньо для покриття витрат на проживання, вони можуть отримати додаткову соціальну допомогу. У Швейцарії впроваджено заходи з підтримки для сприяння оволодінню мовою, а також з інтеграції в соціальне середовище та професійну діяльність країни. Ви можете звернутися до свого кантону за детальною інформацією щодо соціальної допомоги й підтримки. Тут ви також зможете знайти найважливішу інформацію про те, які правила діють в кожному кантоні.





Засоби до існування у системі прийому

Будь-яка особа, яка має статус захисту S, та яка не може самостійно утримувати себе, може отримати допомогу від кантону, до якого вона була розподілена. Така допомога покриває нагальні потреби повсякденного життя в Швейцарії та надаватися у безготівковій (житло, їжа, засоби гігієни, одяг та інші особисті витрати) та/або грошовій формі.

Умови та процедури отримання соціальної допомоги в різних кантонах відрізняються. Детальну інформацію можна отримати у своєму кантоні.

[Тут](#) ви також зможете знайти найважливішу інформацію про те, які правила діють в кожному кантоні.

Охорона здоров'я

Інформацію з медичного обслуговування у формі запитань і відповідей ви можете знайти за посиланням: <https://www.sem.admin.ch/sem/en/home/sem/aktuell/ukraine-krieg.html#680542212>

Додаткову інформацію можна знайти на веб-сайті Федерального управління охорони здоров'я за адресою:

<https://www.bag.admin.ch/bag/en/home/strategie-und-politik/nationale-gesundheitsstrategien/gesundheitsliche-chancengleichheit/chancengleichheit-in-der-gesundheitsversorgung/informationen-fuer-schutzsuchende-ukraine.html>



Медична допомога / рецептурні лікарські засоби

Якщо особа потребує негайної медичної допомоги ще до того, як подала заяву на отримання статусу захисту S і не має медичного страхування, витрати покриваються кантонами або кантональною соціальною підтримкою та екстреною допомогою.

За невідкладних станів ви можете звернутися до таких служб:

- ◆ за невідкладних станів, що загрожують життю: до служби швидкої медичної допомоги за номером 144 або відділення невідкладної допомоги найближчої лікарні;
- ◆ за невідкладних станів, що не загрожують життю: до лікаря.

Особи, які потребують захисту, подають заяву про надання тимчасового захисту (статус S) у федеральному центрі надання притулку або через RegisterMe. Якщо ви залежите від соціальної допомоги, ви заднім числом реєструєтеся на обов'язкове медичне страхування в кантоні з дати подання заяви.



Особи, які не перебувають на утриманні соціальної допомоги, повинні виконати зобов'язання щодо медичного страхування самостійно, застрахувавшись у медичній страховій компанії, протягом 3 місяців після подання заяви - із зворотною силою до дати звернення. Ці особи самостійно сплачують премії та доплати.

Вартість ліків, призначених лікарем, на які у вас є дійсний рецепт, зазвичай відшкодовується за рахунок медичного страхування. Ви можете отримати ліки в аптеці.

Під час первинного прийому в FAC (де ви можете бути розміщені протягом етапу реєстрації або на короткий час) міграційний орган SEM надасть невідкладні медичні консультації та лікування у FAC у разі потреби.



Психологічна підтримка

Управління міграційної служби SEM гарантує, що особи, які шукають захисту, зазнали травми та були розміщені у FAC, будуть мати доступ до психологічної підтримки через сервіс Medic-Help (<https://www.medic-help.ch/>), а також до консультацій лікарів-партнерів і психіатрів.

Після розподілення до певного кантону за надання такої послуги відповідальність нестимуть кантональні органи. Вартість психологічної допомоги буде відшкодована в рамках обов'язкового медичного страхування.

Детальну інформацію можна отримати у своєму кантоні.

Тут ви також можете знайти найважливішу інформацію про те, які послуги надаються в кожному кантоні.



Інвалідність

У конституції Швейцарії закріплено принцип рівності людей з обмеженими можливостями. З 2004 року діє антидискримінаційний закон. Усі особи, які проживають або працюють у Швейцарії, є обов'язково застрахованими на випадок втрати працездатності (Disability insurance, DI). Отримати допомогу в рамках страхування DI можна за кількох умов, перелік яких наведений за посиланням: <https://www.ahv-iv.ch/p/4.01.d>. Додаткову корисну інформацію можна знайти на веб-сторінці <https://www.ahv-iv.ch/p/11.01.d>



COVID-19

У вас є можливість зробити щеплення від COVID-19 однією з вакцин, схвалених у Швейцарії.

Якщо особа, яка потребує захисту, має (зокрема під час реєстрації) симптоми коронавірусної інфекції або повідомляє про проблеми зі здоров'ям співробітникам SEM або допоміжному персоналу, цій особі буде проведено тест на COVID-19 та вжито всіх необхідних додаткових заходів.

Оскільки проживання в 6 федеральних центрах для шукачів притулку надається, як правило, на короткий строк (Кілька днів) і часто лише на період реєстрації, медичні консультації та лікування у FAC можливі лише у невідкладних випадках.

Відповідальність за надання медичної допомоги особам зі «статусом захисту S» покладається на той чи інший кантон.

Щеплення для дітей

Обов'язкове медичне страхування відшкодовує вартість рекомендованих основних щеплень (від дифтерії, правця, кашлюка, поліомієліту, інвазивної інфекції *Haemophilus influenzae* типу b (важкого менінгіту та ларингіту), гепатиту В, пневмококової хвороби, кору, паротиту, краснухи та додаткової чоловічі вакцини проти пневмококової інфекції). Застрахована особа сплачує лише невеликий внесок, який не підлягає страхуванню.

Додаткову інформацію можна знайти на веб-сторінці

<https://www.bag.admin.ch/bag/fr/home/gesund-leben/gesundheitsfoerderung-und-praevention/impfungen-prophylaxe/impfungen-fuer-saeuglinge-und-kinder.html>.



Обов'язковий ветеринарний огляд домашніх тварин

У виняткових випадках до Швейцарії дозволяється в'їжджати з України разом із котами та собаками. Після прибуття до країни тварин необхідно зареєструвати та надати інформацію щодо наявних щеплень від сказу.

Щоб зареєструвати свого kota чи собаку, потрібно заповнити

[реєстраційну форму](#) та надіслати її за адресою petsukraine@blv.admin.ch.

Ветеринарна служба повідомить вас про те, чи потрібні додаткові заходи.

Інформацію про процедуру можна знайти за посиланням:

<https://www.blv.admin.ch/blv/en/home/tiere/reisen-mit-heimtieren/hunde-katzen-ukraine.html>.

Ввозити до Швейцарії домашню птицю, копитних та парнокопитних тварин заборонено через високий ризик захворювання. Власники цих тварин повинні негайно звернутися до ветеринарних служб.

Доступ до освіти

Корисні посилання з інформацією про освіту та професійне навчання в





Швейцарії.

<https://www.berufsberatung.ch/dyn/show/194350>

<https://www.swissuniversities.ch/en/topics/studying/swiss-education-system>

<https://www.sem.admin.ch/sem/en/home/sem/aktuell/ukraine-krieg.html#-1686149961>

<https://edudoc.ch/record/224543/files/FAQ%20Ukraine%20EN.pdf>

<https://www.edk.ch/de/themen/ukraine>

Тут ви знайдете [діаграму з описом швейцарської системи освіти українською мовою](#).

Дитячі ясла / садки

Послуги з догляду за дітьми надаються на всій території Швейцарії.

В країні працюють дитячі садки, а також інші заклади з догляду за дітьми, зокрема ясла та заклади денного догляду.

Ясла

До ясел приймають дітей віком від 0 до 4 років. Переважно ясла працюють з 7:00 до 18:30 з понеділка по п'ятницю.

Щоб записати дитину до ясел, батьки повинні звернутися безпосередньо до адміністрації ясел. Попит на розміщення дітей у яслах дуже високий, тому вас можуть внести до списку очікування.

Ясла, як правило, віддають перевагу дітям, які живуть у комуні. У вас більше шансів віддати дитину до ясел у своєму районі.

Також існують сімейні ясла. У рамках цієї системи частину тижня діти перебувають вдома у сімейного працівника ясел, який уповноважений Департаментом захисту молоді. Решту часу діти проводять у самих яслах.

Денний догляд за дітьми в сім'ях

У деяких кантонах є можливість розміщення дітей від 2 місяців до 12 років у приймаючих сім'ях. Приймаючі сім'ї (також відомі як «фостерні сім'ї») виступають в ролі батьків і мають дозвіл Департаменту у справах молоді на надання таких послуг.

Догляд за дитиною на дому

Батьки, які потребують короткострокового денного догляду за своїми дітьми, можуть скористатися послугами догляду за дитиною на дому протягом двох годин. Довготривалий денний догляд також доступний на період до 1 року.

Початкова й середня освіта

У Швейцарії обов'язкова освіта зазвичай починається з 4 років і триває в цілому 11 років. Діти можуть безкоштовно відвідувати школу після прибуття до Швейцарії, незалежно від національності та статусу





проживання.

Обов'язкова освіта забезпечується кантонами і регулюється на кантональному рівні. Тож в різних кантонах система освіти організована по-різному. У багатьох кантонах були розроблені певні концепції адресної підтримки дітей-біженців. В рамках цих концепцій проводяться заходи з оцінювання шкільного досвіду дитини, відповідної мовної підтримки, використання індивідуальних форм навчання, а також надаються рекомендації щодо роботи з дітьми з особливими потребами. Ви можете зв'язатися з комуною, де ви живете, щоб отримати інформацію щодо шкільної освіти своєї дитини.

Детальнішу інформацію про системи освіти кантонів також можна знайти за посиланням:

https://www.edk.ch/en/education-system/websites-of-the-cantons?set_language=en
<https://www.edk.ch/de/themen/ukraine>

Тут ви знайдете [діаграму з описом швейцарської системи освіти українською мовою](#).

Університети

Для доступу до вищої освіти застосовуються правила прийому на навчання до вищих навчальних закладів кожного окремого кантону. Більше інформації можна отримати на веб-сторінці:

www.swissuniversities.ch
<https://www.swissuniversities.ch/en/topics/ukraine>
<https://www.perspektiven-studium.ch/en/status-s/>

Міністерство освіти і науки України прийняло рішення про проведення Національного мультипредметного тесту (НМТ), Магістерського комплексного тесту (МКТ) та Магістерського тесту навчальної компетентності (МТНК) для зарахування на навчання за деякими українськими програмами вищої освіти не лише в Україні, але й за кордоном.

Детальну інформацію про НМТ, МКТ, МТНК можна знайти на офіційному сайті Українського центру оцінювання якості освіти за посиланням: <https://testportal.gov.ua/>

Визнання академічних звань

За визнання багатьох іноземних дипломів відповідає Державний секретаріат з питань освіти, досліджень та інновацій (SERI), однак ви також можете звернутися до інших установ.



Додаткова інформація щодо визнання українських академічних звань доступна за посиланням:
<https://www.sbf.admin.ch/sbf/en/home/news/ukraine.html>.



Протидія торгівлі людьми та іншим формам насильства

Жертви торгівлі людьми та інших форм насильства можуть отримати захист у Швейцарії.

У цьому випадку без вагань звертайтеся до наступних органів влади:

- ◆ у Федеральному центрі реєстрації шукачів притулку зверніться до служби безпеки або допоміжного персоналу;
- ◆ в кантонах: <https://www.opferhilfe-schweiz.ch/de/kurzinformationen-uber-die-opferhilfe/information-auf-ukrainisch/>;
- ◆ за виникнення надзвичайної ситуації: до поліції за номером 117; до служби невідкладної допомоги / медичної служби за номером 144.

Додаткову інформацію можна отримати [українською](#), [російською](#) та [англійською](#) мовами.

Якщо вам потрібна юридична консультація, ви можете звернутися:

- ◆ за безкоштовною [юридичною допомогою](#) у своєму кантоні;
- ◆ до [кантональної асоціації адвокатів](#).



4. Міжнародний захист

У зв'язку з війною в Україні, SEM призупинив розгляд нерозглянутих заяв громадян України про надання притулку з 24 лютого 2022 року.

Запровадження та надання українським біженцям «статусу захисту S» має на меті не перевантажити швейцарську систему надання притулку. Це гарантує, що система надання притулку продовжить функціонувати, а біженці з України отримають необхідний захист швидко, без бюрократичної тяганини та на міцній правовій основі.

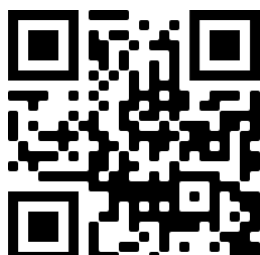
У зв'язку з цим, якщо особа, яка втікає від війни в Україні, звертається за міжнародним захистом (подає заяву про надання притулку), процедура надання притулку призупиняється і надається «статус захисту S», якщо заявник належить до групи осіб, які потребують захисту. Звичайна процедура надання притулку проводиться лише в тому випадку, якщо особа безсумнівно має право на отримання статусу біженця.

Щойно Федеральна Рада скасує «статус захисту S» для осіб з України, процедури надання притулку здійснюватимуться за наявності ознак переслідування після повернення на батьківщину.



Додаток І. Довідкові матеріали

Загальна інформація		
Послуги	Веб-сайт	QR-код
Загальна інформація про Швейцарію	https://www.eda.admin.ch/abouts/witzerland/ru/home.html Доступно російською, англійською, німецькою, французькою, італійською мовами	
Посольство України в Швейцарії	https://switzerland.mfa.gov.ua/ Доступно українською, англійською та німецькою мовами	
Посвідчення водія	Driving in Switzerland with a foreign licence (admin.ch) Доступно англійською, німецькою, французькою, італійською мовами	

Вимоги для в'їзду в умовах COVID-19	https://travelcheck.admin.ch/home Доступно англійською, німецькою, французькою, італійською мовами	
Веб-сторінка Державного секретаріату з питань міграції (SEM), присвячена надзвичайній ситуації в Україні. Загальна інформація та найпоширеніші запитання й відповіді	Загальна інформація https://www.sem.admin.ch/sem/en/home/asy/ukraine/ukraine-ukr.html Доступно українською, російською, англійською, італійською, французькою та німецькою мовами	
Статус захисту S		
Онлайн-реєстрація для отримання «статусу захисту S»	https://registerme.admin.ch/	



Найважливіша інформація про проживання, послуги та процедури, що діють у кожному кантоні	https://www.sem.admin.ch/dam/sem/de/data/asyl/ukraine-ansprechstellen-kantone.pdf.download.pdf/ukraine-ansprechstellen-kantone-d.pdf Доступно англійською, італійською, французькою та німецькою мовами	
Житло		
Підтвердження розміщення в приватному житлі	https://www.sem.admin.ch/dam/sem/de/data/asyl/ukraine/verpflichtungserklaerung-privatunterkunft.pdf.download.pdf/verpflichtungserklaerung-privatunterkunft-d.pdf	
Охорона здоров'я		
Інформація про охорону здоров'я, страхування від нещасних випадків, брошури та відео на теми, пов'язані зі здоров'ям – Швейцарський Червоний Хрест	https://www.migesplus.ch/en/topics/ukraine Доступно англійською, італійською, французькою та німецькою мовами	
Ринок праці		
Страхування на випадок безробіття та державна служба зайнятості	https://www.arbeit.swiss/secoalv/en/home.html Доступно англійською, італійською, французькою та німецькою мовами	

Доступ до освіти		
Інформація про систему освіти та професійну підготовку	https://www.berufsberatung.ch/dyn/show/194350 Доступно англійською, італійською, французькою та німецькою мовами	
Загальна інформація щодо системи вищої освіти	https://www.swissuniversities.ch/en/topics/studying/swiss-education-system Доступно англійською, італійською, французькою та німецькою мовами	
Особлива інформація для біженців з України щодо вищої освіти	https://www.swissuniversities.ch/en/topics/ukraine Доступно англійською, італійською, французькою, німецькою та частково українською мовами	
Кантональні департаменти освіти	https://www.edk.ch/de/bildungssystem/kantonale-schulorganisation/webseiten-kantone Доступно англійською, італійською, французькою та німецькою мовами	



Визнання академічних звань	https://www.sbf.admin.ch/sbf/en/home/news/ukraine.html Доступно англійською, італійською, французькою, німецькою та українською мовами	
Додаткова підтримка		
Пошук зниклих родичів – Швейцарський Червоний Хрест	https://www.migesplus.ch/en/topics/ukraine#ukraine-find-missing-relatives Доступно англійською, італійською, французькою та німецькою мовами	
Протидія торгівлі людьми	https://www.sem.admin.ch/dam/sem/de/data/asyl/menschenhandel/flyer-ukr.pdf.download.pdf/flyer-ukr.pdf Українською мовою	
	https://www.sem.admin.ch/dam/sem/de/data/asyl/menschenhandel/flyer-rus.pdf.download.pdf/flyer-rus.pdf Російською мовою	

	https://www.sem.admin.ch/dam/sem/en/data/asyl/menschenhandel/flyer.pdf.download.pdf/flyer-e.pdf Англійською мовою	
Мова та спілкування Швейцарський Червоний Хрест	https://www.migesplus.ch/en/topics/ukraine#ukraine-language-and-communication Доступно англійською, італійською, французькою та німецькою мовами	
Інформація щодо користування громадським транспортом	https://www.allianceswisspass.ch/ukraine Доступно українською, англійською, італійською, французькою та німецькою мовами	
Загальна інформація щодо домашніх тварин	https://www.blv.admin.ch/blv/en/home/tiere/reisen-mit-heimtieren/hunde-katzen-ukraine.html Доступно англійською, італійською, французькою та німецькою мовами	



Форма для реєстрації домашніх собак або котів, які ввозяться біженцями з України	https://www.blv.admin.ch/dam/blv/en/dokumente/tiere/reisen-mit-heimtieren/registration-form-for-pet-dogs-or-cats-refugees-ukraine.pdf.download.pdf/Form%20Pets%20Ukraine%20Switzerland%2005_22.pdf Доступно українською та англійською мовами	
Хочете дізнатися більше про тимчасовий захист у конкретній країні?	https://whoiswho.euaa.europa.eu/temporary-protection Доступно англійською мовою	



Publications Office
of the European Union

